

Latvijas Republikas Izglītības un zinātnes ministrijas
un
Čehijas Republikas Izglītības, jaunatnes un sporta ministrijas
līgums
par sadarbību izglītībā, jaunatnes lietās un sportā
2012. – 2015.gadā

Latvijas Republikas Izglītības un zinātnes ministrija un Čehijas Republikas Izglītības, jaunatnes un sporta ministrija un (turpmāk – Līgumslēdzējas puses), vēloties stiprināt un attīstīt draudzīgas attiecības starp Līgumslēdzējām pusēm, pamatojoties uz sadarbību izglītībā, jaunatnes lietās un sportā, pārliecinātas, ka šī sadarbība sniegs ieguldījumu savstarpējo attiecību turpmākā attīstībā un veicinās labāku savstarpējo sapratni starp abu valstu sabiedrībām, vienojas par turpmāko:

1. pants

Līgumslēdzējas puses, vadoties pēc abpusējības principa, atbalsta sadarbību un pieredzes apmaiņu izglītībā, jaunatnes lietās un sportā.

2. pants

Līgumslēdzējas puses veicina un atvieglo:

- a) akadēmiskās un pedagoģiskās literatūras apmaiņu,
- b) talantīgo skolēnu un studentu dalību specializētos un mākslas konkursos un olimpiādēs, kā arī starptautiskās programmās,
- c) ekspertu dalību otras Līgumslēdzējas puses valstī organizētos starptautiskos kongresos, konferencēs, semināros un simpozijos.

3. pants

Līgumslēdzējas puses, vadoties pēc abpusējības principa, apmainās ar informāciju par pamata, vispārējās, profesionālās un publiskās augstākās izglītības politikas, vadības organizācijas un satura jautājumiem.

4. pants

Pēc pieprasījuma Līgumslēdzējas puses apmainās ar informāciju un dokumentālajiem materiāliem par savu valstu vēsturi, ģeogrāfiju un kultūru.

5. pants

Līgumslēdzējas puses veicina izglītības iestāžu tiešu sadarbību, kas tiek īstenota, pamatojoties uz tiešās sadarbības līgumiem.

6.pants

Līgumslēdzējas puses atbalsta tiešu sadarbību starp pamata, vispārējās, profesionālās izglītības un publiskajām augstākās izglītības institūcijām Eiropas Savienības, Eiropas Padomes, Apvienoto Nāciju Izglītības, zinātnes un kultūras organizācijas un citu organizāciju izglītības programmu un projektu ietvaros.

7.pants

Līgumslēdzējas puses atbalsta otras Līgumslēdzējas puses valsts valodas un literatūras mācīšanu. Šī mērķa sasniegšanai Līgumslēdzējas puses pēc uzņēmējas Līgumslēdzējas puses lūguma cenšas nosūtīt čehu valodas un literatūras un latviešu valodas un literatūras pasniedzējus darbam attiecīgās Līgumslēdzējas puses valsts publiskajās augstākās izglītības institūcijās.

8.pants

Līgumslēdzējas puses var apmainīties ar izglītības, jaunatnes un sporta ekspertiem, kopā līdz piecpadsmit (15) dienām gadā, lai pētītu jautājumus, kas saistīti ar izglītību, sportu un jaunatnes aktivitātēm, un apspriestu turpmāku sadarbību.

9. pants

Līgumslēdzējas puses veicina publisko augstākās izglītības un zinātnes institūciju mācībspēku un pētnieku apmaiņu studijām un lekciju lasīšanai, kopā līdz trīs (3) mēnešiem gadā. Vienas individuālas vizītes ilgums nepārsniedz vienu (1) mēnesi.

10. pants

Līgumslēdzējas puses veicina studentu apmaiņu bakalaura, maģistra un doktora studiju programmās, kuras tiek īstenotas publiskajās augstākās izglītības institūcijās, kopā līdz trīsdesmit (30) mēnešiem gadā. Vienas studiju vizītes ilgums ir no diviem (2) līdz desmit (10) mēnešiem.

11.pants

Lai rosinātu otras Līgumslēdzējas puses valsts valodas un kultūras apguvi un veicinātu tās prasmi, Līgumslēdzējas puses, vadoties no abpusējības principa, savstarpēji katru gadu piedāvā:

- a) divas (2) stipendijas dalībai starptautiskajās vasaras skolās, ko organizē augstākās izglītības institūcijas Latvijas Republikā;
- b) divas (2) stipendijas dalībai Slāvu valodu studiju vasaras skolā Čehijas Republikā.

12. pants

Līgumslēdzējas puses, ievērojot abpusējības principu, veicina tiešu sadarbību starp jaunatnes organizācijām un apvienībām, kas īsteno darbu ar jaunatni, tai skaitā neformālās izglītības programmu aktivitātes.

13. pants

Līgumslēdzējas puses, ievērojot abpusējības principu, atbalsta sadarbību sportā un fiziskajā izglītošanā starp Līgumslēdzēju pušu valstu attiecīgajām sporta institūcijām un organizācijām.

14.pants

Šajā līgumā minēto Līgumslēdzēju pušu saistību izpilde tiek veikta saskaņā ar attiecīgajā valstī spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem un pieejamiem finanšu līdzekļiem.

15.pants

Nosūtītāja Līgumslēdzēja puse var segt ceļojuma izmaksas uz uzņēmējas Līgumslēdzējas puses valsti un atpakaļ personai, kura tiek uzņemta, pamatojoties uz šo līgumu.

16.pants

1. Valodas un literatūras pasniedzēju, kuri ir uzņemti saskaņā ar šī līguma 7.pantu, darbību regulē uzņēmējas Līgumslēdzējas puses valstī spēkā esošie normatīvie akti.
2. Pasniedzēju darba samaksu arī regulē uzņēmējas Līgumslēdzējas puses valstī spēkā esošie normatīvie akti.

3. Par jaunu pasniedzēju nosūtīšanu un uzturēšanās pagarināšanu jau strādājošiem pasniedzējiem jāpaziņo uzņēmējai Līgumslēdzējai pusei ne vēlāk kā līdz kalendārā gada 31.maijam.

17.pants

1. Nosūtītāja Līgumslēdzēja puse iesniedz uzņēmējai Līgumslēdzējai pusei tās izvirzīto kandidātu, kuri ierodas saskaņā ar šī līguma 8. pantu, sarakstu ne vēlāk kā 2 (divus) mēnešus pirms plānotās vizītes sākuma, iekļaujot personas datus un priekšlikumu vizītes programmai.

2. Uzņēmēja Līgumslēdzēja puse paziņo nosūtītājai Līgumslēdzējai pusei par tās piekrišanu uzņemt izvirzītos kandidātus ne vēlāk kā trīsdesmit (30) dienas pirms plānotās vizītes sākuma.

3. Nosūtītāja līgumslēdzēja puse informē uzņēmēju Līgumslēdzēju pusi par uzņemto personu ierašanās datumu un saistīto informāciju ne vēlāk kā divas (2) nedēļas pirms vizītes sākuma.

4. Uzņemšanas finansiālie nosacījumi personām, kuras ierodas saskaņā ar šī līguma 8.pantu, tiek saskaņotas ar uzņemošo institūciju katrā atsevišķā gadījumā.

18.pants

1. Nosūtītāja Līgumslēdzēja puse iesniedz uzņēmējai Līgumslēdzējai pusei tās izvirzīto kandidātu, kuri ierodas saskaņā ar šī līguma 9.pantu, sarakstu, iekļaujot uzņemošās Līgumslēdzējas puses pieteikuma anketās pieprasītos dokumentus:

a) Latvijas Republikā – Valsts izglītības attīstības aģentūrā. Pieteikšanās termiņš Latvijas Puses stipendijām katru gadu ir 1.maijs;

b) Čehijas Republikā – Izglītības, jaunatnes un sporta ministrijā ne vēlāk kā līdz kalendārā gada 31.martam.

2. Uzņēmēja Līgumslēdzēja puse paziņo par tās piekrišanu uzņemt izvirzīto kandidātu ne vēlāk kā trīsdesmit (30) dienas pirms plānotās vizītes sākuma.

3. Nosūtītāja Līgumslēdzēja puse informē uzņēmēju Līgumslēdzēju pusi par uzņemto personu ierašanās datumu un saistīto informāciju vismaz divas (2) nedēļas pirms vizītes sākuma.

19. pants

Uzņēmēja Līgumslēdzēja puse personas, kuras tiek uzņemtas saskaņā ar šī līguma 9.pantu, nodrošina ar sekojošo:

a) Latvijas Republikā – stipendiju tādā apjomu, par kādu katru gadu tiek publicēta informācija Izglītības un zinātnes ministrijas tīmekļa vietnē

www.izm.gov.lv un Valsts izglītības attīstības aģentūras tīmekļa vietnē
www.viaa.gov.lv;

- b) Čehijas Republikā – maltītēm un ikdienas uzturādu saskaņā ar valstī spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem.

20. pants

1. Nosūtītāja Līgumslēdzēja puse iesniedz izvirzīto kandidātu, kuri ierodas saskaņā ar šī līguma 10.pantu, sarakstu un dokumentus, kuri minēti uzņēmējas Līgumslēdzējas puses iesnieguma veidlapās:

- a) Latvijas Republikā – Valsts izglītības attīstības aģentūrā ne vēlāk kā līdz kalendārā gada 1.maijam;
c) Čehijas Republikā – Izglītības, jaunatnes un sporta ministrijā ne vēlāk kā līdz kalendārā gada 31.martam.

2. Uzņēmēja Līgumslēdzēja puse paziņo par tās piekrišanu uzņemt izvirzītās personas ne vēlāk kā līdz kalendārā gada 1. jūlijam.

3. Nosūtītāja Līgumslēdzēja puse informē uzņēmēju Līgumslēdzēju pusi par pieņemto pretendentu ierašanos vismaz divas (2) nedēļas pirms studiju vizītes sākuma.

4. Priekšnosacījums pretendenta uzņemšanai studiju vizītē ir pretendenta tās Līgumslēdzējas puses valsts valodas prasme, uz kuru vēlas doties pretendents, vai tādas valodas prasme, par kuru ir vienošanās ar uzņēmēju Līgumslēdzēju pusi.

21.pants

Uzņēmēja Līgumslēdzēja puse personām, kuras tiek uzņemtas saskaņā ar šī līguma 10.pantu, nodrošina:

- a) Latvijas Republikā – atbrīvošanu no studiju maksas valsts finansētās Latvijas augstākās izglītības institūciju studiju programmās un stipendiju tādā apjomā, par kādu katru gadu tiek publicēta informācija Izglītības un zinātnes ministrijas tīmekļa vietnē www.izm.gov.lv un Valsts izglītības attīstības aģentūras tīmekļa vietnē www.viaa.gov.lv;
b) Čehijas Republikā – bezmaksas studijas publiskās augstākās izglītības institūcijās, naktsmītnes un ēdināšanu publiskajās augstākās izglītības institūcijās saskaņā ar tādiem pašiem nosacījumiem kā Čehijas Republikas pilsoņiem, stipendiju saskaņā ar spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem.

22.pants

1. Nosūtītāja Līgumslēdzēja puse iesniedz uzņēmējai Līgumslēdzējai pusei izvirzīto kandidātu, kuri ierodas saskaņā ar šī līguma 11.pantu, sarakstu un dokumentus, kuri minēti uzņēmējas Līgumslēdzējas puses iesnieguma veidlapās:

a) Latvijas Republikā – Valsts izglītības attīstības aģentūrā vai Latvijas augstākās izglītības institūcijā, kas organizē vasaras skolu, ne vēlāk kā līdz datumam, par kuru informācija ir publicēta Izglītības un zinātnes ministrijas tīmekļa vietnē www.izm.gov.lv un Valsts izglītības attīstības aģentūras tīmekļa vietnē www.viaa.gov.lv;

b) Čehijas Republikā – Izglītības, jaunatnes un sporta ministrijā ne vēlāk kā līdz kalendārā gada 31.martam.

2. Uzņēmēja Līgumslēdzēja puse paziņo nosūtītājai Līgumslēdzējai pusei par tās piekrišanu uzņemt izvirzītās personas ne vēlāk kā līdz kalendārā gada 20.jūnijam.

3. Nosūtītāja puse informē uzņēmēju pusi par apstiprināto personu ierašanos vismaz divas (2) nedēļas pirms starptautiskās vasaras skolas sākuma.

23.pants

1. Latvijas puse starptautisko vasaras skolu dalībniekiem, uzņemtiem saskaņā ar šī līguma 11.panta a) punktu, sedz dalības maksu (lekcijas, praktiskās nodarbības, naktsmītne, ēdināšana, mācību ekskursijas un ceļa izdevumi starp vasaras skolas norises vietām, ja tā norisinās vairākās vietās).

2. Čehijas puse kursu dalībniekiem, kuri uzņemti saskaņā ar šī līguma 11.panta b) punktu, nodrošina reģistrācijas maksu un maksu, kas saistīta ar izglītojošām ekskursijām, maltītes, naktsmītnes un apmācības.

24.pants

Šo līgumu var labot un grozīt, Līgumslēdzējām pusēm savstarpēji vienojoties. Jebkuri labojumi un grozījumi jānoformē rakstiski un stājas spēkā pēc to parakstīšanas. Šādi labojumi ir līguma neatņemama sastāvdaļa.

25.pants

1. Šis līgums stājas spēkā tā parakstīšanas dienā un paliek spēkā līdz 2015.gada 31.decembrim. Tā darbība automātiski tiek pagarināta uz vienu gadu, ja neviena no Līgumslēdzējām pusēm to neizbeidz vismaz sešus mēnešus pirms tā darbības termiņa beigām.

2. Apmaiņas programmas, projekti un pasākumi, kuri ir uzsākti saskaņā ar šo līgumu, paliek spēkā līdz to beigām, neatkarīgi no līguma spēkā esamības termiņa.

26.pants

Dienā, kad šis līgums stājas spēkā, 2007.gada 14.augustā Rīgā parakstītais Latvijas Republikas Izglītības un zinātnes ministrijas un Čehijas Republikas Izglītības, jaunatnes un sporta ministrijas līgums par sadarbību izglītībā, jaunatnes lietās un sportā 2007.-2010.gadā pārstāj būt spēkā.

Parakstīts Rīgā, 2012.gada 31. janvārī divos oriģināleksemplāros, katrs latviešu, čehu un angļu valodā, visi varianti ir autentiski. Līguma atšķirīgas interpretācijas gadījumā noteicošais ir teksts angļu valodā.

Latvijas Republikas
Izglītības un zinātnes
ministrijas vārdā

Čehijas Republikas
Izglītības, jaunatnes un sporta
ministrijas vārdā


